

November 2009

Dear Kremenets District Friends,

I am pleased to write to announce that Ellen Garshick (ellengarshick@yahoo.com) has agreed to manage our Yizkor Books Translation Project. The Project includes the 1954 Tel Aviv Yizkor Book (Pinkas Kremenets), the 1974 Buenos Aires Yizkor Book (Kremenets Yizkor Book), the 18 Kremenets Booklets, and the 1970 Vishnevets Yizkor Book (Sefer Vishnevets) plus preparation for the web of Louis Parnes' book length memoir (The Vanishing Generations) about life in Vishnevets. Ellen is almost finished editing, formatting and indexing Pinkas Kremenets. She is a KDRG Board Member. I am deeply grateful to Ellen for taking over this project. It means my long-standing backlog will be processed in a reasonable time and it frees up some of my time to deal with our other projects.

As I've mentioned in other messages, we have completed all the Hebrew translations for our YBs, but have done very little Yiddish translation. This is because we rely primarily on volunteer translators and volunteers for Yiddish translation are hard to find. If you know of any volunteers willing to work on our Yiddish texts, please contact Ellen (with a cc to me).

By the way, we have cleared almost all of another long-standing backlog ... the Memoirs section of our website

<http://www.shtetlinks.jewishgen.org/Kremenets/web-pages/memoirs.html>

now has the following memoirs online:

- [Woolf Marmot's Family History ... Extract \(PDF\)](#)
- [The Life and Times of Etta Gittelman Karson \(PDF\)](#)
- [David Katz, a Remembrance \(PDF\)](#)
- [The Kagan Family of Kremenets \(PDF\)](#)

In addition, "Krementz", by Dora Segal, submitted by David Tessler will be posted in the very near future.

One other memoir by Tova Teper-Kaplan, in memory of her parents, has gone missing. I know I had it but now can't locate it. And, we have lost contact with Tova. If any of you can help with this, please contact me.

While you are on the website, be sure to look at our Travel Reports page

<http://www.shtetlinks.jewishgen.org/Kremenets/web-pages/travel-reports.html>

We now have posted the report of my 2002 trip to Kremenets (Ukraine Journal) and Woolf Marmot's report of his visit (with Andrew Goldberg) in 2005.

Later today, I'll send you an important announcement about our Revision List Project.

Best wishes,

Ron

Ron Doctor

Co-Coordinator, Kremenets Shtetl CO-OP/Jewish Records Indexing-Poland

An activity of the Kremenets District Research Group (KDRG)

Researching DOCTOR (DIOKHTER), VARER, AVERBAKH, KORENFELD ... all from Kremenets, Oleksinets, Yampol, Vishnevets

and KAZDOY (KOSODOY), DUBINSKI, DUBOWSKY ... all from Kiev, Uman, Odessa